

Субстантивовані інфінітиви за своєю семантикою виражають дію як процес (*das Laden zвантажання, das Schlagen биття*), але трапляються також іменники, які мають подвійне значення (процесуальне та предметне) *das Essen їжа (процес)* та *das Essen їжа (страви)* [7: 321].

Таким чином, аналіз похідних основ конвертованих іменників, утворених від твірних основ сильних кореневих дієслів показав продуктивність творення похідних основ іменників способом конверсії та субстантивації, яка входить до складу конверсії.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 606с.
2. Волошина Є. Конверсія в системі повнозначних частин мови (на матеріалі української та англійської мови) // Нова філологія. Збірник наукових праць. – Запоріжжя: ЗНУ, 2007. – №27. – С. 20 – 24.
3. Гутникова А. В. Отглагольные имена существительные без словообразовательных аффиксов в средневерхненемецком и современном немецком языке: Дис... канд. филол. наук: 10.02.04 // Донецкий нац. ун-т. – Донецк, 2002. – 219с.
4. Жирмунский В.М. История немецкого языка. М.: Высшая школа, 1965. – 408с.
5. Єнікєєва С.М. Системність і розвиток словотвору сучасної англійської мови: Монографія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2006. – 303 с.
6. Левицький В.В. Основи германістики. – Вінниця: Нова книга, – 2006. – 528с.
7. Левковская К.А. Немецкий язык. – М.: Изд-во Московского университета, 1960 – 321с.
8. Михайленко В.В. Типологічні характеристики деривації і транспозиції дієслова // Іноземна філологія. Львів, 1981. – № 64 – С. 3-5.
9. Степанова М.Д. Словообразование современного немецкого языка. – М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1953. – 375с.
10. Степанова М.Д., Чернышева И.И. Лексикология современного нем языка. – М.: Высшая школа, 1962. – 310с.
11. Хант Г.О. Конверсія на синтаксичному рівні як один із проявів мовної економії в сучасній німецькій мові // Вісник Житомирського держ. ун-ту. – 2006. – Вип.27. – С. 220-223.
12. Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Современный русский язык в трех частях. Часть 2. – М.: Просвещение, 1981. – 271с.
13. Dokulil M. Zur Frage der sogenannten Nullableitung // Wortbildung, Syntax und Morphologie. The Hague. – Paris: Hrsg. von H.G. Brehle und L. Lipka, 1968. - S. 34 – 58.
14. Donalies E. Die Wortbildung des Deutschen. – Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2002. – 190S.
15. Eisenberg P. Grundriß der deutschen Grammatik. Band 1: Das Wort. – Stuttgart, Weimar: Verlag J.B. Metzler, 2006, – 520S.
16. Erben J. Einführung in die deutsche Wortbildungslehre. 5., durchgesehene und ergänzte Auflage. – Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2006. – 205S.
17. Fischer H.-D., Uerpmann H. Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. – München: Ehrenwirth, 1996. – 240S.
18. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1995.
19. Hentschel E., Weydt H. Handbuch der deutschen Grammatik. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2003. – 525 S.
20. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1968. – 518S.
21. Marchand H. Die Ableitung desubstantivischer Verben im Französischen, Englischen und Deutschen // Zeitschrift für französische Sprache und Literatur, 73. -1963. – № 3. – S. 105 – 118.
22. Meinecke E. Abstraktbildungen im Althochdeutschen. Wege zu ihrer Erschliessung. - Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1987. – 189 S.
23. Naumann B. Einführung in die Wortbildungslehre des Deutschen. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1986.
24. Ogyu O.D. Lexikologie der deutschen Sprache – Winnytsa: Nowa knyga, 2003. – 403S.
25. Olsen S. Wortbildung im Deutschen. Eine Einführung in die Theorie der Wortstruktur. – Stuttgart, 1986.
26. Paul H. Deutsches Wörterbuch. – Halle: Niemeyer, 1960. – 782S.
27. Staib B. Inhaltliche Aspekte von Wortbildungsverfahren // Sprache und Handeln. Akten des 13. Linguistischen Kolloquiums Münster 1980. – Tübingen: Niemeyer, 1980. – S. 117 – 126.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Ольга Ніконенко – аспірантка кафедри романо-германської філології Полтавського державного педагогічного університету імені В.Г. Короленка.

Наукові інтереси: словотвір сучасної німецької мови

ПОХІДНІ З АУГМЕНТАТИВНИМИ НАПІВПРЕФІКСАМИ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ (СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ)

Тетяна ПЕРЕСТІЮК (Львів, Україна)

У статті досліджено поняття аугментативності, розглянуто словотворчі засоби вираження аугментативності, проаналізовано семантику та структуру похідних з аугментативними напівпрефіксами.

The article deals with augmentation and its word building means. Semantics and structure of derivatives with augmentative semi prefixes are analyzed.

Слово було, є і залишатиметься основним об'єктом мовознавчих досліджень, адже мова – це передусім слова.

Одним із шляхів поповнення словникового складу мови є словотворення. Процеси, які відбуваються у словотворенні, є тривалими і закономірними. Хоча, як зазначає Є.П. Тимченко, особливості тенденцій розвитку словотвору полягають в тому, що на відміну від лексики вони характеризуються не появою нових моделей чи засобів словотворення, а переважним вживанням певних уже наявних моделей чи засобів, тобто їх підвищеною активністю [4: 118-119].

Актуальність дослідження структури та семантики аугментативних похідних визначається недостатнім вивчення проблематики аугментації в цілому і на словотвірному рівні зокрема, потребою комплексного вивчення будови, значення та функціонування аугментативної лексики.

Мета пропонованої статті – дослідження структурно-семантичних особливостей похідних з аугментативними напівпрефіксами.

Об’єкт розвідки – похідні сучасної німецької мови з аугментативними напівпрефіксами, утвореними від іменників.

Поставлена мета передбачає вирішення таких **завдань**: розглянути та схарактеризувати семантику аугментативних напівпрефіксів та семантичну структуру аугментативних похідних, проаналізувати їх морфемний склад. Матеріалом дослідження слугують німецькі похідні з аугментативними напівпрефіксами, отримані методом суцільної вибірки з німецьких словників Duden [5], Langenscheidt [7], Wahrig [8], Klappenbach [9].

У сучасному мовознавстві категорія аугментативності і її взаємозв’язок з іншими лінгвістичними феноменами привертає увагу багатьох лінгвістів, оскільки вона недостатньо вивчена. Ця проблематика знайшла своє відображення у роботах, перш за все, зарубіжних лінгвістів: С.О. Карбелашвілі, М. Каммерер, В. Фляйшер, І. Барц, Б. Руф.

С.О. Карбелашвілі трактує аугментативність як “семантико-словотвірну категорію, яка об’єднує лексичні одиниці, що мають наступні характеристики: підсилену якісну ознаку; збільшений розмір, об’єм тощо; збільшену кількість, міру і т.д.; вищий ранг в ієрархічній системі відповідних понять; збільшену ступінь швидкості, сили і т.п.; інтенсифікацію (процесу); додавання, перевищення норми і т.п.; ознаку, виражену повною мірою; стилістичне підвищення/зниження з експресивно-оцінним компонентом” [2: 8-9]. [Тут і надалі пер. Перестюк Т.М.]

М.Д. Степанова та В. Фляйшер на позначення цього мовного явища користуються терміном „підсилення“, який вони використовують для передачі збільшення, підсилення, інтенсифікації, поняття „вищий ранг” тощо [3: 200].

В аналітичній статті М. Каммерера зазначається, що термін “аугментативність” має низку синонімів, як наприклад, ампліфікація, аугментативні утворення, елятивні утворення, експансія, модифікація, ступеневий префікс (Steigerungspräfix), підсилювальні утворення (Verstärkungsbildung) та інші [6: 294].

Крім того, у німецькій мові, як зазначає С.О. Карбелашвілі, є ціла низка слів, які вже містять у семантичній структурі ознаки аугментативності. Це переважно однокореневі слова, як наприклад, groß, breit, hoch, tief тощо [2: 7-8]. Дуже часто такі слова стають частиною похідних, приєднуються до нейтральної лексики, надаючи їй зовсім іншого, колоритного забарвлення. Вони переходять у статус так званих напівпрефіксів.

Проблематика напівпрефіксів знайшла своє відображення у роботах таких вчених, як М.Д. Степанова, В.Фляйшер, К.А. Левковська, І.В. Арнольд, Г. Марчанда та ін. Ці словотвірні засоби і надалі залишаються предметом численних досліджень, оскільки процес їх становлення незавершений і тривалий. Зазначені одиниці перебувають на межі між афіксом та самостійною лексемою і виконують функцію модифікатора значення у поєднанні з іншими самостійними лексемами.

Функцію аугментативності виконують, передусім, напівпрефікси, рідше префікси. Похідні, утворені за допомогою таких напівпрефіксів, називатимуться в статті аугментативними.

Аугментативні похідні мають у своєму значенні сему аугментативності, тобто, будь-яке таке слово передає збільшення, підсилення, інтенсивність, величину, вищий ранг, вищу

ступінь, тощо. При цьому не змінюється ні лексичне значення основи, ні її граматичні характеристики.

Корпус аугментативів (аугментативних похідних) формують наступні напівпрефікси: *Aas-, Abgrund-, Affen-, Alarm-, Ameise-, Arsch-, Atom-, Bären-, Baum-, Bein-, Bettel-, Bienen-, Bier-, Bild-, Blitz-, Blut-, Bomben-, Brand-, Bullen-, Dreck-, Elefanten-, Engel-, Familien-, Faust-, Fuchs-, Chef-, Gipfel-, Geist-, General-, Glanz-, Gold-, Goliath-, Gotts-, Grund-, Haar-, Hagel-, Hase-, Hauch-, Haupt-, Heiden-, Herz(ens)-, Himmel-, Höllen-, Horn-, Hunde-, Idioten-, Irrsinns-, Jahrhundert-, Löwen-, Kern-, Klapper-, Klatsch-, Klitsch-, Patsch-, Platsch-, Quatsch-, Knack-, Knall-, Knochen-, Knüppel-, Königs-, Krach-, Kraft-, Kreuz-, Kron-, Laus(e)-, Lebens-, Mammut-, Marathon-, Marken-, Massen-, Mause-, Mist-, Meister-, Monopol-, Monster-, Mords-, Muster-, Nagel-, Narren-, Parade-, Pech-, Pfunds-, Piek-, Pracht-, Pudel-, Puppen-, Quadrat-, Riesen-, Rekord-, Sau-, Scheiß-, Schweine-, Schwerpunkt-, Seelen(s)-, Sensations-, Spitzen-, Splitter-, Spott-, Staub-, Stein-, Stock-, Stroh-, Teufels-, Tief-, Tod-, Top-, Traum-, Welt-, Wolfs-, Wunder-*.

Семантика напівпрефіксів різноманітна. Вони позначають тварин: *Aas-, Affen-, Bären-, Bullen-, Elefanten-, Fuchs-, Hase-, Horn-, Hunde-, Löwen-, Mammut-, Mause-, Pudel-, Sau-, Schweine-, Ur-, Wolfs-*; комах: *Ameise-, Bienen-, Laus(e)-*; предмети чи явища, створені людською уявою, та пов'язані з релігією: *Engel-, Geist-, Gotts-, Heiden-, Monster-, Höllen-, Kreuz-, Lebens-, Seelen(s)-, Teufels-, Tod-, Wunder-*; річки та явища природи: *Abgrund-, Baum-, Blitz-, Brand-, Gipfel-, Hagel-, Himmel-, Kron-, Spitzen-, Stein-, Tief-*; фізичні, хімічні явища та математичні поняття, елементи та властивості: *Atom-, Bomben-, Gold-, Kern-, Massen-, Pfunds-, Quadrat-*; частини тіла та його складові: *Arsch-, Bein-, Blut-, Faust-, Haar-, Herz(ens)-, Knochen-*; абстрактні поняття: *Hauch-, Irrsinns-, Pech-, Pracht-, Traum-, Spott-, Mords-, Welt-*; напої: *Bier-*; величини та масштаб: *Goliath-, Jahrhundert-, Marathon-, Riesen-, Rekord-, Sensations-*; звуки, шуми: *Alarm-, Brüll-, Klimper-, Knack-, Knall-, Krach-, Klatsch-/klitsch-/patsch-/platsch-/quatsch-, Quietsch-*; поняття, які передають якість, властивість та характеристику: *Glanz-, Grund-, Marken-, Meister-, Schwerpunkt-*; діяльність та характеристики людини: *Bettel-, Chef-, Familien-, General-, Idioten-, Kardinal-, Königs-, Narren-*; конкретні речі та предмети: *Bild-, Klapper-, Knüppel-, Muster-, Nagel-, Parade-, Piek-, Puppen-, Splitter-, Stock-, Stroh-, Top-*; якості, пов'язані з чистотою чи брудом: *Dreck-, Mist-, Scheiß-, Staub-*.

Семантичне значення аугментативних похідних тісно переплітається з їх структурою, зі способом творення. Воно вже закладене у тій моделі, за якою твориться слово. Адже в мові існують закономірності, згідно з якими відбувається поєднання складових лексеми. Ці закономірності М.Д. Степанова визначає як „внутрішня валентність“. Під цим поняттям вона розуміє закономірне поєднання складових елементів слова[3: 170-171].

Аугментативні похідні творяться за такими моделями:

Hprf+ Sb: *Heidenrespekt, -spaß, -glück; Bombenstimmung;*

Hprf + Adj (Part): *stocksolide, -still; affenjung, -schnell, -stark; gottverdammt, -verflucht, -vergessen;*

Hprf + Adv: *haargenau, pudelwohl, sauwohl.**

Аналіз корпусу аугментативних похідних показав, що найпродуктивнішою моделлю є **Hprf + Sb**. З 2088 досліджуваних похідних 1521 (72,84%) творяться за цією моделлю. Твірні основи, з якими поєднуються аугментативні напівпрефікси – різноманітні за своїм лексичним значенням. Це назви істот і неістот, власні та загальні, конкретні та абстрактні, наприклад:

der Arschpauker, der Bärenkerl, der Erzfeind, die Heidenangst, die Sauarbeit, die Spitzenkraft, der Goldjunge; der Riesenslalom та ін. Крім цього, основи можуть бути як стилістично нейтральні, так і з певним емоційним забарвленням: *baumstark, die Herzensfreude, der Kraftmensch*. Вони також різні за граматичними ознаками – це основи

* Hprf – Halbpräfix – напівпрефікс; Sb – Substantiv – іменник; Adj – Adjektiv – прикметник; Part – Partizip – дієприкметник; Adv – Adverb – прислівник.

іменників чоловічого, середнього та жіночого родів, які позначають як однину, так і множину.

Продуктивність інших моделей є нижчою. За моделлю *Hprf + Adj (Part)* утворено 562 (26,92%) аугментативних похідних, за моделлю *Hprf + Adv* – 5 (0,24%) аугментативних похідних. Прикметники, дієприкметники та прислівники, з якими поєднуються аугментативні напівпрефікси, виражають властивості, характеристики, якості предметів, осіб, явищ тощо. Наприклад, *Bären: bärenkalt; Ameisen: ameisengroß; Gold: goldgierig, goldsicher; Haar: haarscharf; Klatsch: klatschnass; Pudel: pudelwohl; Stock: stockbesoffen.*

Аналіз кожного аугментативного напівпрефікса дає можливість прослідкувати, з якими основами найчастіше поєднується елемент. Так, наприклад, напівпрефікси *Tod-* поєднується переважно з основами, які означають душевний стан людини: *Todesangst, Todesgefahr.* Напівпрефікс *Mords-* сполучається з основами, які позначають почуття, відчуття людини та її стан, а також шум: *Mordslärm, Mordsangst. Blitz-* поєднується з основами, що означають абстрактні поняття, швидкість, зовнішній вигляд, здібності та інші конкретні поняття: *Blitzstart, Blitztempo, blitzschnell, blitzsauber, blitzgescheit, Blitztelegramm.* Деякі напівпрефікси не мають однозначної (чітко вираженої) групи основ, з якими вони поєднуються. Наприклад, *Affen: Fett, Arsch, Fratze, Geschwindigkeit, Hitze, Jäckchen, Jacke, Kälte, Kasten, Knast, Komödie, Liebe, Naht, Schande, Stall, Tanz, Tempo, Theater, Zahn, Zeck, Haut, Pinscher, Scheiße, Schwanz, Spaß, Spektakel, Fahrt, Wärme, Getue, Volk.*

Аугментативний напівпрефікс може поєднуватись або лише з іменником, прикметником, прислівником, дієприкметником, або одночасно з іменником, прикметником, прислівником, дієприкметником. Наприклад, *Engel-* поєднується з іменником та прикметником, *Elefant-* з іменником, *Leben-* з іменниками та прикметниками. При цьому співвідношення поєднань з основами різних частин мови неоднакове.

Препозиція в слові, яку займають напівпрефікси, унеможливорює безпосередній вплив на семантику похідного слова. Як стверджує О.П. Буянов, „напівпрефікси розвивають семантику в плані узагальненої ознаки, яка виступає як „означаюча“, на відміну від напівсуфіксів, які здатні виражати широку семантичну категорію, яка служить як „означувана““ [1: 23].

Аугментативні напівпрефікси додають до семантики основ ознаки підсилення, збільшення тощо. Можна сказати, що вони виступають додатками до лексичного значення слова, з яким поєднуються, не впливаючи жодним чином на граматичну категорію слова. В результаті, значення, яке отримує нове слово, містить у собі елементи оцінки, семантичної модифікації. Однак неможливо визначити ступінь цього переосмислення. Словники подають значення „*sehr; überaus; außerordentlich; außergewöhnlich; ungewöhnlich schön, gut; besonders; absolut; ganz; von Grund auf, durch und durch*“ які засвідчують лише те, що дане слово містить сему підсилення, збільшення, перевищення чогось, наприклад: *kraftstrotzend <Adj.>: überaus stark u. kräftig [aussehend]; voll von deutlich sichtbarer körperlicher Kraft.* Але вони не передають ступінь цього збільшення на певній шкалі. Лише контекст дозволяє глибше дослідити семантику даної лексеми.

Проте це не заперечує того факту, що значення аугментативних похідних ті ж самі, що й основ, які їх творять. Наприклад, *Affenhitze: „Hitze“* – „спека“ , „*Affenhitze*“ – „*sehr große Hitze*“ – „дуже сильна спека“. До значення „спека“ додалась сема підсилення.

Отже, розглянувши та схарактеризувавши семантику аугментативних напівпрефіксів та структуру і семантику аугментативних похідних, можна зробити висновок, що їх семантика залежить безпосередньо від структури похідного і семантики основи, з якою поєднується напівпрефікс. Функція напівпрефіксів полягає лише у наданні похідному слову додаткової інформації, а саме збільшення, підсилення, а також колоритного забарвлення.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Буянов А.Н. Субстантивные полусуффиксы в словообразовательной системе современного немецкого языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: МГПИИЯ, 1979. – 29 с.
2. Карбелашвили С.О. Категория аугментативности и диминутативности в современном немецком языке (словообразовательный аспект). Автореф. дис... докт. филолог. наук: 10.02.06 / Тбилисский государственный университет им. И. Джавахишвили. – Тбилиси, 1994. – 47 с.

3. Степанова М.Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке: Учеб. пособие для филолог. факул. ун-тов и ин-тов иностр. языков. – М.: Высш. шк., 1984. – 264 с.
4. Тимченко С.П. Актуальні тенденції словотворення в порівняльному аспекті (на матеріалі нім. та укр. мов) // Мова і культура. (Науковий щорічний журнал). - К.: Видавничий Дім Дмитра Бурого, 2004. – Вип. 7. – Т. II. Культурологічний підхід до викладання мови і літератури. – С. 117-123.
5. Dudenredaktion (Hrsg): Duden. Deutsches Universalwörterbuch. – 5., überarb. Aufl. - Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 2003. – 1892 S.
6. Kammerer M. Verstärkungsbildungen im Deutschen. Versuch einer phänomenologischen Bestimmung. In: Sprache im Alltag. Beiträge zu neuen Perspektiven in der Linguistik. Herbert Ernst Wiegand zum 65. Geburtstag gewidmet. Hrsg. V. Andrea Lehr, Matthias Kammerer, Klaus-Peter Konerding, Angelika Storrer, Caja Thimm, Werner Wolski. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2001. – S. 293-319.
7. Langenscheidt. Großwörterbuch. Deutsch als Fremdsprache. Hrsg. v. d. Langenscheidt-Redaktion unter Leitung von Pr. Dr. Dieter Götz, Pr. Dr. Günther Haensch, Pr. Dr. Hans Wellman. Neubearb. – Berlin, München, Wien, Zürich, New York, 2003. – 1254 S.
8. Wahrig. Deutsches Wörterbuch. Hrsg. v. Dr. Renate Wahrig-Burfeind. – 7., vollständig neu bearb. und akt. Aufl. –Gütersloh, München: Bertelsmann Lexikon Verlag, 2000. – 1451 S.
9. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. In 6 Bänden. Akad. der Wissen. der DDR. Zentralinst. für Sprachwiss. Hrsg. von R. Klappenbach, W. Steinitz. – 3. Aufl. B.: Akademie, 1978.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Тетяна Перестюк – асистентка кафедри прикладної лінгвістики НУ „Львівська політехніка“, аспірант кафедри німецької філології факультету іноземних мов ЛНУ ім. І.Франка

Наукові інтереси: лексикологія, словотворення німецької мови, семантика оцінки.

ТРАДИЦІЙНІСТЬ І НЕСТАНДАРТНІСТЬ АФІКСАЦІЇ ЯК СПОСОБУ УТВОРЕННЯ НІМЕЦЬКИХ МОЛОДІЖНИХ СЛЕНГІЗМІВ

Олександр ПОЗДНЯКОВ (Івано-Франківськ, Україна)

У статті розглядаються особливості афіксації при утворенні лексичних одиниць німецького молодіжного сленгу. Автор аналізує деривати трьох частин мови – іменники, дієслова і прикметники. Наприкінці статті подано висновки.

The article deals with the peculiarities of the affixation by forming the lexical units of the German youth slang. The author analyses the derivatives of three parts of speech – nouns, verbs and adjectives. At the end of the article the conclusions are drawn.

Сучасна німецька мова є комплексною системою, яка складається з багатьох взаємозалежних і взаємопов'язаних підсистем. У її структуру входять різноманітні діалекти, мови представників різних професій, соціальних та вікових груп. Усі вони більш або менш інтенсивно впливають на розвиток загальнонаціональної мови, визначають його особливості та тенденції.

Вони є перехідною ланкою при входженні у розмовний і літературний варіанти німецької мови запозичень, виступають рушійною силою у процесі зміни значень конвенційних лексичних одиниць.

Однією з важливих складових, що формують основну базу сучасної загальнонаціональної німецької мови є молодіжний сленг. Неординарний та радикальний він утворює власну підсистему, яка перебуває у тісному взаємозв'язку з іншими мовними підсистемами.

Актуальність роботи визначається загальною тенденцією до активізації досліджень німецького молодіжного сленгу у сучасній германістиці.

Специфіка німецького молодіжного сленгу загалом та його лексики зокрема полягає в тому, що вони відображають світосприйняття та спосіб мислення представників вікової групи, цінності та контакти з оточуючим середовищем, які істотно відрізняються від понятійної системи дорослого світу. У мові вони шукають шляхи самовираження, відмежування від незрозумілого та часом ворожого зовнішнього оточення.

Дані чинники є визначальними у процесі утворення лексичних одиниць німецького молодіжного сленгу.

Метою статті є визначення ролі традиційного і нестандартного у процесі афіксації як способі утворення лексичних одиниць німецького молодіжного сленгу.

Традиційними ми вважаємо форманти і їх значення, зафіксовані у “Словнику словотворчих елементів німецької мови” [1] та вказані у наукових працях, присвячених проблемі словотвору загальнонаціональної німецької мови [2; 3; 8].